

Aus den Vertragsstaaten

CY Zypern

Neue Beträge der nationalen Gebühren in Euro

Zum 1. Januar 2008 wurde in Zypern der Euro als einzige Währung eingeführt.

Anmelder und Inhaber europäischer Patente mit Wirkung in Zypern werden darauf hingewiesen, dass seit **1. Januar 2008** folgende Gebührensätze gelten:

1. Veröffentlichung von Übersetzungen der Patentansprüche gemäß Artikel 67 (3) EPÜ: 85,43 EUR

Im Fall von Korrekturen: 85,43 EUR

2. Veröffentlichung von Übersetzungen der Patentschrift nach Artikel 65 EPÜ: 85,43 EUR

Im Fall von Korrekturen: 85,43 EUR

3. Jahresgebühren:

	EUR
3. Jahr	42,72
4. Jahr	51,26
5. Jahr	68,34
6. Jahr	85,43
7. Jahr	102,52
8. Jahr	119,60
9. Jahr	136,69
10. Jahr	153,77
11. Jahr	170,86
12. Jahr	205,03
13. Jahr	239,20
14. Jahr	273,38
15. Jahr	307,55
16. Jahr	358,81
17. Jahr	410,06
18. Jahr	461,32
19. Jahr	512,58
20. Jahr	563,84

4. Umwandlung europäischer Patentanmeldungen oder Patente in nationale Patentanmeldungen oder Patente:
Anmeldegebühr: 85,43 EUR

5. Eintragung von Rechtsübergängen, Lizenzen und anderen Rechten:
85,43 EUR

Information from the contracting states

CY Cyprus

New national fee rates, in euro

Cyprus has introduced the euro as its sole currency as from 1 January 2008.

Applicants for and proprietors of European patents with effect in Cyprus are therefore advised that from **1 January 2008** the following rates apply:

1. Publication of translations of the claims pursuant to Article 67(3) EPC: EUR 85.43

Corrections: EUR 85.43

2. Publication of translations of the patent specification under Article 65 EPC: EUR 85.43

Corrections: EUR 85.43

3. Renewal fees

	EUR
3rd year	42.72
4th year	51.26
5th year	68.34
6th year	85.43
7th year	102.52
8th year	119.60
9th year	136.69
10th year	153.77
11th year	170.86
12th year	205.03
13th year	239.20
14th year	273.38
15th year	307.55
16th year	358.81
17th year	410.06
18th year	461.32
19th year	512.58
20th year	563.84

4. Conversion of European patent applications or patents into national patent applications or patents:
Filing fee: EUR 85.43

5. Registering transfers, licences and other rights: EUR 85.43

Informations relatives aux Etats contractants

CY Chypre

Nouveaux montants des taxes nationales en euros

L'euro a été introduit au 1^{er} janvier 2008 en tant que monnaie unique à Chypre.

Les demandeurs et les titulaires de brevets européens produisant effet à Chypre sont informés que les montants suivants sont applicables à compter du **1^{er} janvier 2008** :

1. Publication de la traduction des revendications conformément à l'article 67(3) CBE : 85,43 EUR

En cas de corrections : 85,43 EUR

2. Publication de traductions du fascicule de brevet européen en vertu de l'article 65 CBE : 85,43 EUR

En cas de corrections : 85,43 EUR

3. Taxes annuelles :

	EUR
3 ^e année	42,72
4 ^e année	51,26
5 ^e année	68,34
6 ^e année	85,43
7 ^e année	102,52
8 ^e année	119,60
9 ^e année	136,69
10 ^e année	153,77
11 ^e année	170,86
12 ^e année	205,03
13 ^e année	239,20
14 ^e année	273,38
15 ^e année	307,55
16 ^e année	358,81
17 ^e année	410,06
18 ^e année	461,32
19 ^e année	512,58
20 ^e année	563,84

4. Transformation de demandes de brevet ou de brevets européens en demandes de brevet ou en brevets nationaux :
Taxe de dépôt : 85,43 EUR

5. Inscription des transferts, licences et autres droits : 85,43 EUR

Informationsbroschüre "Nationales Recht zum EPÜ"

Benutzer der Informationsbroschüre des EPA "Nationales Recht zum EPÜ" (13. Auflage) werden gebeten, die Angaben in Tabellen III.B, Spalten 2 und 9, IV, Spalten 3 und 10, VI, Spalte 1, VII, Spalte 2 und IX, Spalte 4 entsprechend zu ändern.

EPO information brochure "National law relating to the EPC"

Users of this brochure (13th edition) should amend Tables III.B, columns 2 and 9, IV, columns 3 and 10, VI, column 1, VII, column 2 and IX, column 4 accordingly.

Brochure d'information "Droit national relatif à la CBE"

Les détenteurs de la brochure d'information de l'OEB "Droit national relatif à la CBE" (13^e édition) sont invités à modifier en conséquence les informations figurant aux tableaux III.B, colonnes 2 et 9, IV, colonnes 3 et 10, VI, colonne 1, VII, colonne 2 et IX, colonne 4.

ES Spanien

Neue Gebührenbeträge

Mit Gesetz Nr. 51/2007 vom 26. Dezember 2007¹ sind die Patentgebühren geändert worden.

Anmelder und Inhaber europäischer Patente mit Wirkung in Spanien werden darauf hingewiesen, dass seit **1. Januar 2008** folgende Gebührensätze gelten:

1. Veröffentlichung von Übersetzungen der Patentansprüche gemäß Artikel 67 (3) EPÜ: 101,55 EUR;

106,04 EUR für Übersetzungen auf magnetischen Datenträgern

2. Veröffentlichung von Übersetzungen der Patentschrift nach Artikel 65 EPÜ:

302,36 EUR zuzüglich 12,15 EUR für die 23. und jede weitere Seite der Übersetzung;

256,04 EUR zuzüglich 9,71 EUR für Übersetzungen auf magnetischen Datenträgern

ES Spain

New fee rates

By Law No. 51/2007 of 26 December 2007¹ the fees for patents have been amended.

Applicants for and proprietors of European patents with effect in Spain are advised that from **1 January 2008** the following rates apply:

1. Publication of translations of the claims pursuant to Article 67(3) EPC: EUR 101.55

EUR 106.04 for translations on magnetic data carrier

2. Publication of translations of the patent specification under Article 65 EPC:

EUR 302.36 plus EUR 12.15 for each page of the translation in excess of 22

EUR 256.04 plus EUR 9.71 for translations on magnetic data carrier

ES Espagne

Nouveaux montants des taxes

Conformément à la loi n° 51/2007 du 26 décembre 2007¹, les taxes relatives aux brevets ont été modifiées.

Les demandeurs et les titulaires de brevets européens produisant effet en Espagne sont informés qu'à compter du **1^{er} janvier 2008**, les montants suivants sont applicables :

1. Publication de la traduction des revendications conformément à l'article 67(3) CBE : 101,55 EUR ;

106,04 EUR pour les traductions sur support de données magnétique.

2. Publication de traductions du fascicule de brevet européen en vertu de l'article 65 CBE :

302,36 EUR plus 12,15 EUR pour chaque page de traduction au-delà de la 22^e ;

256,04 EUR plus 9,71 EUR pour les traductions sur support de données magnétique.

¹ BOE núm. 310 vom 27. Dezember 2007, 53286 (53289).

¹ BOE núm. 310 of 27 December 2007, 53286 (53289).

¹ BOE núm. 310 du 27 décembre 2007, 53286 (53289).